

Ditec GOL4M

IP1941 • 2015-05-06

Manuale di installazione per tastiera di comando via radio codificata GOL4M
Installation manual for GOL4M codified via radio control keyboard
Manuel d'installation pour clavier de commande via radio codifié GOL4M
Installationhandbuch für Funkcodetaster GOL4M
Manual de instalación para teclado de mando vía radio codificado GOL4M
Manual de instalação para teclado de comando via rádio codificado GOL4M

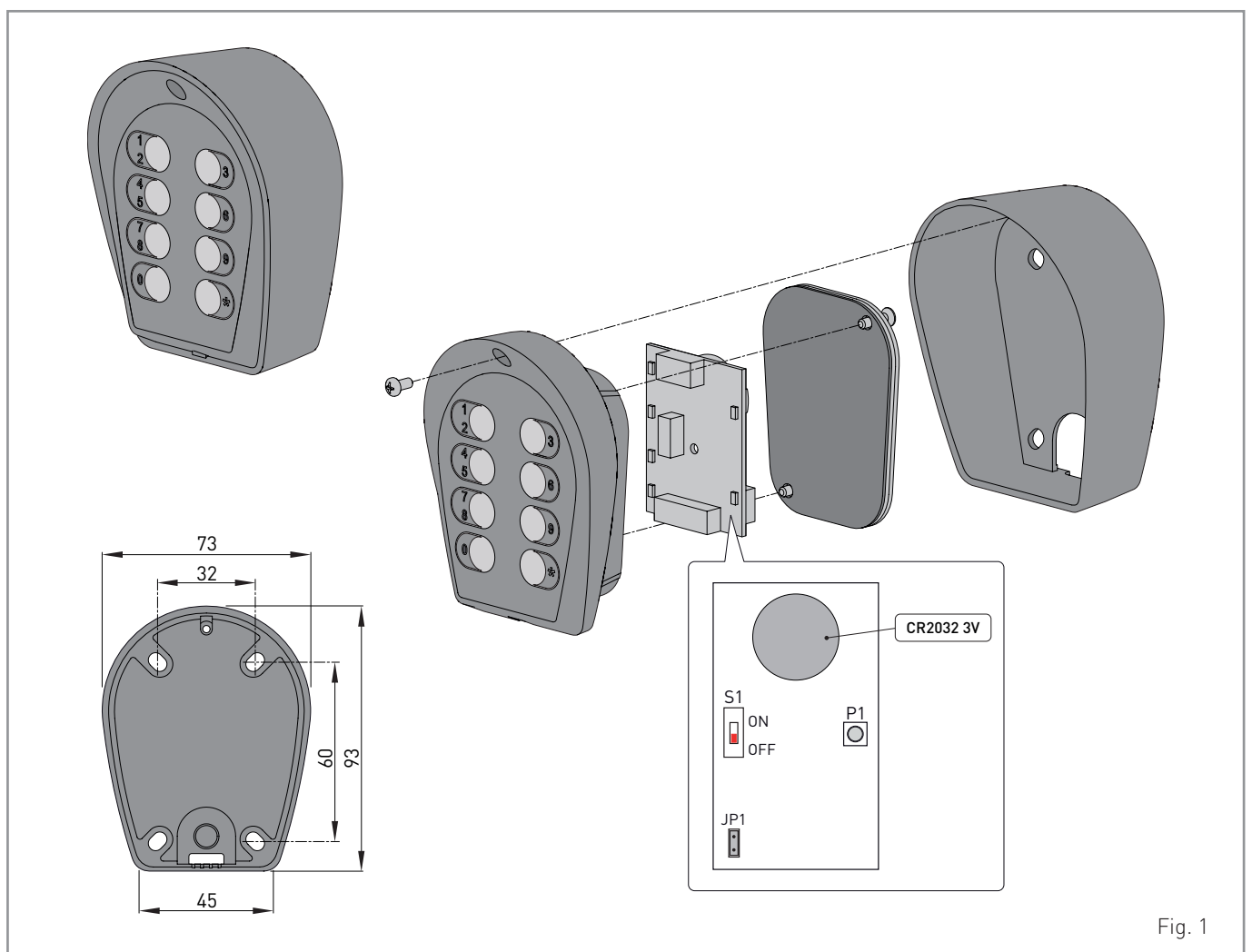


Fig. 1

Avvertenze generali per la sicurezza



Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. E' necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

Dichiarazione CE di conformità

Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, dichiara che la tastiera di comando via radio GOL4M è conforme alla Direttiva 1999/5/CE R&TTE. Landskrona, 2015-05-05

Marco Zilli
(President & CEO)

1. Dati tecnici

Alimentazione	Batteria litio 3 V CR2032
Assorbimento	200 mA
Portata	30±60 m
Frequenza radio	433,92 MHz
Lunghezza codice	4+8 cifre
Tempo trasmissione	2 s
Numero di canali	4
Temperatura	-20° C - +55° C
Grado di protezione	IP55

1. Installazione

La tastiera di comando GOL4M permette di attivare da remoto porte e cancelli motorizzati mediante la digitazione di un codice numerico.

La tastiera di comando GOL4M è compatibile con tutti i ricevitori radio BIX e con tutti i quadri elettronici con ricevitore radio a bordo.

Fissare la tastiera di comando GOL4M in modo da avere la completa visuale dell'ingresso automatico ed entro la portata di funzionamento.

2. Memorizzazione

- Premere il pulsante PRG presente sul ricevitore radio o sul quadro elettronico, il led segnalazione SIG si accende.
- Effettuare una trasmissione componendo il codice di uno qualsiasi dei canali della tastiera di comando GOL4M (entro la portata del ricevitore radio). La tastiera di comando GOL4M viene così memorizzata. Durante questa fase il led segnalazione SIG lampeggia.
- Ripetere le operazioni per memorizzare ulteriori canali o abilitare eventuali nuove tastiere.
- L'uscita dalla procedura avviene in modo automatico dopo 10 s dall'ultima trasmissione oppure premendo nuovamente il tasto PRG (il led segnalazione SIG si spegne).

3. Modifica dei codici di accesso

	OFF	ON
S1	Modifica codici abilitata.	Modifica codici disabilitata.
JP1	Ripristino dei codici di fabbrica non consentito.	Ripristino dei codici di fabbrica consentito.

Caratteristiche delle combinazioni:

- la lunghezza del codice deve essere di 4+8 cifre;
- ogni cifra deve essere digitata entro 3 s dalla precedente, in caso contrario il codice non sarà considerato valido;
- le cifre con lo stesso tasto coincidono (1=2, 4=5, 7=8);
- alla prima accensione sono attivi i codici di fabbrica (CH1=3333, CH2=4444, CH3=6666, CH4=7777).

ATTENZIONE: alcuni codici potrebbero non essere considerati validi.

Esempi di codici non validi:

- 1111 se contemporaneamente su un canale diverso è memorizzato il codice 11113;
- 13467890 se contemporaneamente su un canale diverso è memorizzato il codice 1346;
- 2222 se contemporaneamente su un canale diverso è memorizzato il codice 1111;
- 123 perché il numero di cifre è inferiore al limite minimo di 4 cifre;
- 1234567890 perché il numero di cifre è superiore al limite massimo di 8 cifre.

Modifica dei codici di accesso:

- digitare il codice memorizzato che si desidera modificare (esempio: 3333);
- dopo 1 segnale acustico premere per 5 s il tasto [*];
- dopo 3 brevi segnali acustici digitare il nuovo codice entro 15 s (esempio: 12345);
- premere il tasto [*];
- dopo 3 brevi segnali acustici digitare nuovamente per conferma il nuovo codice entro 5 s (esempio: 12345);
- premere il tasto [*];
- la corretta memorizzazione è confermata da 6 brevi segnali acustici.

4. Illuminazione tastiera

Premendo per 2 s un tasto qualsiasi della tastiera di comando GOL4M si attiva la retroilluminazione dei tasti per la durata di 5 s.

5. Ripristino dei codici di fabbrica

Per ripristinare le codifiche iniziali premere e tenere premuto per 5 s il pulsante P1, al termine dell'operazione vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

NOTA: in caso di smarrimento del codice e con JP1=OFF il ripristino dei codici di fabbrica può essere eseguito solamente dal servizio di assistenza tecnica DITEC.

6. Blocco tastiera

In caso di tentata manomissione, dopo 25 digitazioni errate effettuate in un intervallo di 2 minuti, la tastiera di comando GOL4M si blocca per 2 minuti. In queste condizioni la tastiera non riconosce alcun codice e non emette segnalazioni acustiche. Scaduto questo intervallo di tempo, la tastiera di comando GOL4M ritorna nello stato di attesa.

7. Sostituzione batteria

Usare la massima cautela nel sostituire la batteria. Fare attenzione alle polarità. Non maneggiare la batteria con l'ausilio di pinze o altri utensili, per evitare rischi di scarica o esplosione.

Per garantire prestazioni ottimali, si consiglia di sostituire la batteria una volta l'anno o quando si riscontri un consistente calo di portata.

General safety precautions



This installation manual is intended for qualified personnel only. Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be a source of danger. Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger. Before beginning the installation check that the product is in perfect condition. For repairs or replacements of product only original spare parts must be used. These instructions must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

EC declaration of conformity

The manufacturer Entrematic Group AB, with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declares that radio control keyboard GOL4M meet the essential requisites fixed by the Directive 1999/5/EC R&TTE.

Landskrona, 2015-05-05

Marco Zilli
(President & CEO)

1. Technical data

Power supply	3 V CR2032 lithium battery
Absorption	200 mA
Range	30±60 m
Radio frequency	433,92 MHz
Code length	4+8 digits
Transmission time	2 s
Number of channels	4
Temperature	-20° C - +55° C
Degree of protection	IP55

1. Installation

The GOL4M keyboard allows motorised doors and gates to be opened by keying in a numerical code. The GOL4M keyboard is compatible with all BIX radio receivers and all control panels with an incorporated radio receiver.

Mount the GOL4M keyboard so as to have a full view of the automatic door or gate and be within the operating range.

2. Storage

- Press the PRG button on the radio receiver or on the control panel; the SIG LED lights up.
- Make a transmission by typing in the code of any one of the channels of the GOL4M keyboard (within the range of the radio receiver). The GOL4M keyboard is thus stored. During this phase, the SIG indicator LED flashes.
- Repeat the operations to store additional channels or to activate any new keyboard.
- Automatically exit the procedure 10 s after the last transmission, or you can press the PRG button again; the SIG LED goes off.

3. Modifying access codes

	OFF	ON
S1	Code modification enabled.	Code modification disabled.
JP1	Resetting of factory codes not allowed.	Resetting of factory codes allowed.

Characteristics of combinations:

- the length of the code must be 4+8 digits;
- each digit must be keyed in within 3 s of the previous one, or else the code will not be considered valid;
- the digits with the same key coincide (1=2, 4=5, 7=8);
- at the first start, the factory codes are active (CH1=3333, CH2=4444, CH3=6666, CH4=7777).

WARNING: some codes may not be considered valid.

Examples of invalid codes:

- 1111 if the code 11113 is stored at the same time on another channel;
- 13467890 if the code 1346 is stored at the same time on another channel;
- 2222 if the code 1111 is stored at the same time on another channel;
- 123 because the number of digits is less than the minimum limit of 4 digits;
- 1234567890 because the number of digits is more than the maximum limit of 8 digits.

Modifying access codes:

- key in the stored code you want to modify (example: 3333);
- after 1 acoustic signal, press the [*] key for 5 s;
- after 3 brief acoustic signals, type in the new code within 15 s (example: 12345);
- press the [*] key;
- after 3 brief acoustic signals, type in the new code again within 5 s to confirm (example: 12345);
- press the [*] key;
- the correct setting of the code is confirmed by 6 brief acoustic signals.

4. Keyboard lighting

Pressing any key of the GOL4M keyboard for 2 s, the backlighting of the keys is activated for 5 s.

5. Reset of factory codes

To reset the initial codes, press button P1 and keep pressed for 5 s. When the operation has been completed, 2 brief acoustic signals will be emitted.

NOTE: if the code is mislaid with JP1=OFF, factory codes can only be reset by the DITEC technical support service.

6. Keyboard lock

In the event of tampering, after 25 incorrect attempts within a space of 2 minutes, the GOL4M keyboard will block for 2 minutes. In these conditions, the keyboard does not recognise any code and does not emit acoustic signals. After this time lapse, the GOL4M keyboard returns to the standby status.

7. Battery substitution

Be extremely careful when replacing the battery. Pay attention to the polarities.

Do not handle the battery with pliers or other tools, to avoid the risk of discharge or explosion. To ensure an optimum performance, you are advised to replace the battery once a year, or when noticed a substantial loss of range.

FRANCAIS Consignes generales de securite



Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés. Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. En cas de réparation ou de remplacement des produits, les pièces de rechange originales doivent impérativement être utilisées. Il est indispensable de conserver ces instructions et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce système.

Declaration CE de conformité

Le constructeur Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden déclare que le clavier quadricanal de commande radio GOL4M est conforme aux dispositions établies par la Directive 1999/5/CE R&TTE. Landskrona, 2015-05-05

Marco Zini (Président & CEO)

1. Donnees techniques

Alimentation	Batterie lithium 3 V CR2032
Absorption	200 mA
Portée	30÷60 m
Fréquence radio	433,92 MHz
Longueur des codes	4÷8 chiffres
Temps de transmission	2 s
Nombre de canaux	4
Température	-20° C - +55° C
Degré de protection	IP55

1. Installation

Le clavier de commande GOL4M permet l'ouverture de portes et de portails motorisés à travers la saisie d'un code numérique. Le clavier de commande GOL4M est compatible avec tous les récepteurs radio BIX et tous les tableaux électroniques avec récepteur embarqué. Fixer le clavier de commande GOL4M de manière à avoir une vision complète de l'entrée automatique et en restant dans la portée du fonctionnement.

2. Memorisation

- Appuyer sur le bouton PGR qui se trouve sur le récepteur radio ou sur le tableau électronique, la led de signalisation SIG s'allume.
- Effectuer une transmission en composant le code de n'importe lequel des canaux du clavier de commande GOL4M (en restant dans la portée du récepteur radio). La mémorisation du clavier de commande GOL4M est effectuée de cette manière. Pendant cette phase la led de signalisation SIG clignote. Répéter les opérations pour la mémorisation d'autres canaux ou pour l'habilitation de nouveaux claviers.
- La sortie de la procédure se fait automatiquement 10 s après la dernière transmission ou bien en appuyant à nouveau sur la touche PRG (la led SIG s'éteint).

3. Modification des codes d'accès

	OFF	ON
S1	Modification des codes activée.	Modification des codes désactivée.
JP1	Rétablissement des codes d'usine non autorisé.	Rétablissement des codes d'usine autorisé.

Caractéristiques des combinaisons:

- le code doit se composer au moins de 4÷8 chiffres;
- lorsque l'on tape les chiffres il ne faut laisser passer que 3 s entre un chiffre et l'autre, autrement le code ne sera pas accepté;
- les chiffres avec la même touche coïncident [1=2, 4=5, 7=8];
- au premier allumage ce sont les codes d'usine qui sont valables [CH1=3333, CH2=4444, CH3=6666, CH4=7777].

ATTENTION: certains codes pourraient ne pas être considérés comme valables.

Exemples de codes non valables:

- 1111 si le code 11113 est mémorisé en même temps sur un autre canal;
- 13467890 si le code 1346 est mémorisé en même temps sur un autre canal;
- 2222 si le code 1111 est mémorisé en même temps sur un autre canal;
- 123 car ce numéro a moins de 4 chiffres;
- 1234567890 car ce numéro a plus de 8 chiffres.

Modification des codes d'accès:

- taper le code mémorisé que l'on souhaite modifier [exemple: 3333];
- après le signal sonore appuyer pendant 5 s sur la touche [*];
- après 3 brefs signaux sonores taper en 15 s le nouveau code [exemple: 12345];
- appuyer sur la touche [*];
- après 3 brefs signaux sonores confirmer encore une fois en 5 s le nouveau code [exemple: 12345];
- appuyer sur la touche [*];
- la bonne mémorisation est confirmée par 6 brefs signaux sonores.

4. Eclairage clavier

En appuyant pendant 2 s sur n'importe quelle touche du clavier de commande GOL4M l'éclairage par l'arrière des touches s'allume pendant 5 s.

5. Rétablissement des codes d'usine

Pour rétablir les codes initiaux, appuyer et garder enfoncé pendant 5 s le bouton P1, à la fin de l'opération le système émettra 2 brefs signaux sonores.

REMARQUE: en cas d'oubli du code et avec JP1=OFF le rétablissement des codes d'usine ne peut être exécuté que par le service d'assistance technique DITEC.

6. Blocage du clavier

En cas de tentative de violation, après 25 tentatives erronées effectuées dans un intervalle de 2 min, le clavier de commande GOL4M se bloque pendant 2 min. Dans ce cas le clavier ne reconnaît aucun code et n'émet aucun signal sonore. Le clavier de commande GOL4M se remet ensuite en état d'attente, une fois ce temps écoulé.

7. Remplacement batterie

Faire très attention lorsque l'on remplace la batterie. Contrôler les polarités. Ne pas manier la batterie avec des pinces ou d'autres instruments, elle risque de se décharger voire même d'exploser. Pour avoir des performances de premier niveau, il est recommandé de remplacer la batterie au moins une fois par an ou de toute manière lorsque l'on se rend compte d'une baisse de portée.

Allgemeine sicherheitshinweise



Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschliesslich für Fachpersonal bestimmt. Vor Einbaubeginn sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen. Durch eine unsachgemäße Montage können Gefahren entstehen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol, usw.) ist vorschriftsmäßig zu entsorgen. Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. Bei Reparatur und Austausch sind ausschliesslich Originalersatzteile zu verwenden. Die Hinweise sind sicher aufzubewahren und auch allen weiteren Benutzern der Anlage zur Verfügung zu stellen.

EG-konformitätserklärung

Der Hersteller Entrematic Group AB mit Sitz in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Schweden erklärt hiermit, daß die Funksteuerungen GOL4M mit den einschlägigen Bestimmungen folgender EG-Richtlinie 1999/5/CE R&TTE übereinstimmen. Landskrona, 2015-05-05

Marco Zini (Président & CEO)

1. Technische daten

Spannungsversorgung	Lithiumbatterie 3 V CR2032
Stromaufnahme	200 mA
Reichweite	30÷60 m
Funkfrequenz	433,92 MHz
Kode Länge	4÷8 Ziffern
Übertragungszeit	2 s
Kanalanzahl	4
Temperatur	-20° C - +55° C
Schutzgrad	IP55

1. Installation

Der Funkcodetaster GOL4M gestattet das Öffnen von motorbetriebenen Türen und Toren über die Eingabe eines numerischen Codes. Der Funkcodetaster GOL4M ist mit BIX-Empfängern und mit Steuerungen mit integriertem Empfänger kompatibel. Den Funkcodetaster GOL4M so befestigen, dass das Tor eingesehen werden kann, und sie sich innerhalb der Funkreichweite befinden.

2. Speicherung

- Die Taste PRG am Empfänger oder an der Steuerung kurz drücken, die LED SIG leuchtet.
- Eine Übertragung ausführen, indem man den Code eines beliebigen Kanals der Funkcodetaster GOL4M eingibt (innerhalb der Reichweite des Empfängers). Der Funkcodetaster GOL4M wird somit gespeichert. Während dieser Phase blinkt die Melde-LED SIG. Den Vorgang wiederholen, um weitere Kanäle zu speichern oder weitere Funkcodetaster einzulernen.
- Das Verlassen des Verfahrens erfolgt automatisch nach 10 s ab der letzten Übertragung oder durch erneutes Drücken der Taste PRG (die LED SIG schaltet sich aus).

3. Änderung der zutrittscodes

	OFF	ON
S1	Kodeänderung aktiviert.	Kodeänderung deaktiviert.
JP1	Rückstellung auf die Werkcodes nicht erlaubt.	Rückstellung auf die Werkcodes erlaubt.

Eigenschaften der Kombinationen:

- der Code muss 4÷8 Ziffern lang sein;
- jede Ziffer muss innerhalb von 3 s nach der vorhergehenden eingegeben werden. Andernfalls wird der Code als ungültig angesehen;
- die Ziffern mit der gleichen Taste stimmen überein [1=2, 4=5, 7=8];
- beim ersten Einschalten sind die Werkcodes aktiviert [CH1=3333, CH2=4444, CH3=6666, CH4=7777].

ACHTUNG: Einige Codes können nicht verwendet.

Beispiel ungültiger Codes:

- 1111 wenn gleichzeitig auf einem anderen Kanal der Code 11113 gespeichert ist;
- 13467890 wenn gleichzeitig auf einem anderen Kanal der Code 1346 gespeichert ist;
- 2222 wenn gleichzeitig auf einem anderen Kanal der Code 1111 gespeichert ist;
- 123 weil die Anzahl der Ziffern unter der minimalen Anzahl von 4 Ziffern liegt;
- 1234567890 weil die Anzahl der Ziffern über der maximalen Anzahl von 8 Ziffern liegt.

Änderung der Zutrittscodes:

- den gespeicherten Code, der geändert werden soll, eingeben [Beispiel: 3333];
- nach 1 Signalton 5 s lang die Taste [*] drücken;
- nach 3 kurzen Signaltönen den neuen Code innerhalb von 15 s eingeben [Beispiel: 12345];
- die Taste [*] drücken;
- nach 3 kurzen Signaltönen den neuen Code zur Bestätigung erneut innerhalb von 5 s eingeben [Beispiel: 12345];
- die Taste [*] drücken;
- die korrekte Speicherung wird durch 6 kurzen Signaltönen bestätigt.

4. Beleuchtung der tastatur

Wenn 2 s lang eine beliebige Taste der Funkcodetaster GOL4M gedrückt wird, wird die Hintergrundbeleuchtung der Tasten für eine Dauer von 5 s aktiviert.

5. Rücksetzen auf werkcodes

Zum Rückstellen auf die ursprünglichen Codes die Taste P1 5 s lang gedrückt halten, nach Beendigung des Vorgangs werden 2 kurze Signaltönen ausgesendet.

ANMERKUNG: Bei Verlust des Codes und bei JP1=OFF können die Werkcodes nur vom Personal des technischen Kundendienstes der Firma DITEC wiederhergestellt werden.


6. Tastatursperre

Im Falle einer versuchten Zugangsverletzung wird die Tastatur nach 25 falschen Eingaben innerhalb von 2 Minuten lang gesperrt. In diesem Status erkennt die Tastatur keinen Code und gibt keine Signaltöne aus. Nach dieser Zeitspanne kehrt die Tastatur in den Standby-Modus zurück.

7. Batteriewechsel

Beim Batteriewechsel sehr vorsichtig umgehen. Die Einsetzrichtung beachten. Keine Zangen oder andere Geräte dafür verwenden, um die Gefahr einer Entladung oder Explosion zu vermeiden. Um eine optimale Leistung zu garantieren, wird empfohlen, die Batterie einmal im Jahr oder dann zu ersetzen, wenn eine erhebliche Verringerung der Reichweite festgestellt wird.

Advertencias generales de seguridad

 El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales cualificados. Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro. El material de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Antes de comenzar la instalación verificar que el producto esté íntegro. Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales. Conservar estas instrucciones y entregarlas a futuros usuarios.

Declaración CE de conformidad

El fabricante Entrematic Group AB con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que el teclado de mando vía radio GOL4M es conforme con las condiciones de la directiva 1999/5/CE R&TTE.
Landskrona, 2015-05-05

Marco Zini
(Präsident & CEO)

1. Datos técnicos

Alimentación	Batería litio 3 V CR2032
Absorción	200 mA
Alcance	30÷60 m
Frecuencia radio	433,92 MHz
Longitud códigos	4÷8 cifras
Tiempo de transmisión	2 s
Número de canales	4
Temperatura	-20° C - +55° C
Grado de protección	IP55

1. Instalación

El teclado de mando vía radio GOL4M permite la apertura de puertas y cancelas motorizadas mediante la introducción de un código numérico.

El teclado de mando vía radio GOL4M es compatible con todos los receptores radio BIX y con todos los cuadros electrónicos con receptor radio a bordo.

Fije el teclado GOL4M de forma que obtenga la visión completa del acceso automático y dentro del alcance de funcionamiento.

2. Memorización

- Pulse la tecla PRG del receptor radio o del cuadro electrónico, el led de indicación SIG se encenderá.
- Realice una transmisión introduciendo el código de cualquiera de los canales del teclado GOL4M (dentro del alcance del receptor). El teclado de mando vía radio GOL4M se memoriza de esta manera. Durante esta fase el led de indicación SIG parpadea.
- Repita las operaciones para memorizar los otros canales o activar nuevos teclados.
- Para salir automáticamente del modo de memorización, deje pasar 10 s después de la última transmisión, o vuelva a pulsar la tecla PRG (el led SIG se apagará).

3. Modificación de los códigos de acceso

	OFF	ON
S1	Modificación códigos activada.	Modificación códigos desactivada.
JP1	Restablecimiento de los códigos de fábrica no posible.	Restablecimiento de los códigos de fábrica posible.

Características de las combinaciones:

- la longitud del código debe ser de 4÷8 cifras;
- cada cifra debe teclearse antes de 3 s de la precedente en caso contrario el código no se considerará válido;
- las cifras con la misma tecla coinciden [1=2, 4=5, 7=8];
- con el primer encendido se activan los códigos de fábrica (CH1=3333, CH2=4444, CH3=6666, CH4=7777).

ATENCIÓN: algunos códigos podrían no ser considerados válidos.

Ejemplos de códigos no válidos:

- 1111 si simultáneamente en un canal diferente está memorizado el código 11113;
- 13467890 si simultáneamente en un canal diferente está memorizado el código 1346;
- 2222 si simultáneamente en un canal diferente está memorizado el código 1111;
- 123 porque el número de cifras es inferior al límite mínimo de 4 cifras;
- 1234567890 porque el número de cifras es superior al límite máximo de 8 cifras.

Modificación de los códigos de acceso:

- introducir el código memorizado que se desea modificar [ejemplo: 3333];
- después de 1 señal acústica pulse durante 5 s la tecla [*];
- después de 3 breves señales acústicas teclee el nuevo código antes de 15 s [ejemplo: 12345];
- pulse la tecla [*];
- después de 3 breves señales acústicas teclee de nuevo para confirmar el nuevo código antes de 5 s [ejemplo: 12345];
- pulse la tecla [*];
- la memorización correcta es confirmada por 6 breves señales acústicas.

4. Iluminación teclado

Pulsando durante 2 s una tecla cualquiera del teclado de mando vía radio GOL4M se activa la retroiluminación de las teclas durante una duración de 5 s.

5. Restablecimiento códigos de fábrica

Para restablecer los códigos iniciales apretar y mantener apretado el botón P1 por 5 s, al finalizar la operación se emiten 2 breves señales acústicas.

NOTA: si se ha perdido el código y se tiene JP1=OFF el restablecimiento de los códigos de fábrica puede ser llevado a cabo solamente por el servicio de asistencia técnica de DITEC.

6. Bloqueo teclado

En caso de intento de modificación, después de 25 introducciones erróneas efectuadas en un intervalo de 2 min, el teclado se bloquea durante 2 min. En estas condiciones el teclado no reconoce ningún código y no emite señales acústicas. Transcurrido este intervalo de tiempo, el teclado vuelve al estado de espera.


7. Cambio de batería

Cambie la batería con la máxima precaución. Respete los polos.

Para manipular la batería no utilice pinzas ni otros utensilios, ya que podrían causar descargas o explosiones.

Para garantizar las óptimas prestaciones, le aconsejamos que cambie la batería una vez al año o cuando detecte un descenso considerable del alcance.

Advertências gerais para a segurança

 O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a profissionais especializados. Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser depositados no ambiente e não devem estar ao alcance das crianças pois são potenciais fontes de perigo. Antes de iniciar a instalação verifique a integridade do produto. Para eventual reparação ou substituição dos produtos é obrigatório a utilização de peças exclusivamente genuínas. Leia as instruções para evitar erros de utilização e possíveis avarias. Guarde o livro de instruções.

Declaração ce de conformidade

O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden declara que o teclado de comando rádio GOL4M seja conforme pela directriz 1999/5/CE R&TTE.
Landskrona, 2015-05-05

Marco Zini
(Präsident & CEO)

1. Dados técnicos

Alimentação	Bateria litio 3 V CR2032
Absorção	200 mA
Gama	30÷60 m
Frequência radio	433,92 MHz
Comprimento de códigos	4÷8 cifras
Tempo de transmissão	2 s
Número de canais	4
Temperatura	-20° C - +55° C
Grau de proteção	IP55

1. Instalação

O teclado de comando via rádio GOL4M permite a abertura de portas e portões motorizados mediante a digitação de um código numérico.

O teclado de comando rádio GOL4M é compatível com todos os receptores radio BIX e com todos os quadros electrónicos com receptor incorporado.

Fixar o teclado de comando rádio GOL4M de modo a uma visibilidade completa do ingresso automático e dentro da gama de funcionamento.

2. Memorização

- Pressionar no botão PRG do receptor rádio ou do quadro electrónico, o led de sinalização SIG liga-se.
- Efectuar uma transmissão compondo o código de qualquer um dos canais do teclado de comando rádio GOL4M (dentro da capacidade do receptor radio). O teclado de comando rádio GOL4M está assim memorizado. Durante esta fase, o led de sinalização SIG pisca.
- Repetir as operações para memorizar outros canais ou activar eventuais novos teclados.
- A saída do processo é efectuada de modo automático depois de 10 s da última transmissão ou premindo novamente a tecla PRG (o led SIG desliga-se).

3. Modificação dos códigos de acesso

	OFF	ON
S1	Modificação dos códigos activada.	Modificação dos códigos desactivada.
JP1	Recuperação dos códigos de fábrica não consentida.	Recuperação dos códigos de fábrica consentida.

Características das combinações:

- o comprimento do código deve ser de 4÷8 cifras;
- cada cifra deve ser digitada dentro de 3 s da anterior, no caso contrário o código não será considerado válido;
- as cifras com a mesma tecla coincidem [1=2, 4=5, 7=8];
- na primeira ignição os códigos de fábrica estão activados (CH1=3333, CH2=4444, CH3=6666, CH4=7777).

ATENÇÃO: alguns códigos poderiam não ser considerados válidos.

Ejemplos de códigos não válidos:

- 1111 se contemporaneamente, num canal diferente, estiver memorizado o código 11113;
- 13467890 se contemporaneamente, num canal diferente, estiver memorizado o código 1346;
- 2222 se contemporaneamente, num canal diferente, estiver memorizado o código 1111;
- 123 pois o número de cifras está inferior ao limite mínimo de 4 cifras;
- 1234567890 pois o número de cifras está inferior ao limite mínimo de 8 cifras.

Modificação dos códigos de acesso:

- digitar o código memorizado que se deseja modificar [exemplo: 3333];
- depois de 1 sinal acústico premer por 5 s a tecla [*];
- depois de 3 breves sinais acústicos, digitar o novo código dentro de 15 s [exemplo: 12345];
- premer a tecla [*];
- depois de 3 breves sinais acústicos, digitar o novo código dentro de 5 s [exemplo: 12345];
- premer a tecla [*];
- a correcta memorização é confirmada através de 6 breves sinais acústicos.

4. Iluminação do teclado

Primindo por 2 s uma tecla qualquer do teclado de comando rádio GOL4M, activa-se a retroiluminação das teclas por uma duração de 5 s.

5. Recuperação dos códigos de fábrica

Para restaurar as codificações iniciais pressionar e manter premido por 5 s o botão P1, no final da operação são emitidos 2 breves sinais acústicos.

NOTA: em caso de perda do código e com JP1=OFF a restauração dos códigos de fábrica pode ser realizada somente pelo serviço de atendimento técnico DITEC.

6. Bloqueio do teclado

Em caso de tentativa de alteração, depois de 25 digitações erradas efectuadas num intervalo de 2 min, o teclado bloqueia-se por 2 min. Nestas condições o teclado não reconhece nenhum código e não emite sinalizações acústicas. Depois deste intervalo de tempo, o teclado LAN4T-LAN4M volta para o estado de espera.

7. Substituição bateria

Tomar o máximo cuidado durante a substituição da bateria. Fazer atenção às polaridades.

Não manusear a bateria com o auxílio de pinças ou outros objectos, para evitar riscos de descarga ou explosão.

Para garantir prestações óptimas, aconselha-se de substituir a bateria uma vez por ano ou quando evidencia-se uma consistente perda de capacidade.